



## الدورة الثالثة عشرة

نيويورك، ٨ - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

## الانتخاب لشغل منصب شاغر في لجنة الميزانية والمالية

## مذكرة من الأمانة

إثر استقالة السيد جيل فنكلشتاين، بمفعول سرى اعتباراً من ٣٠ تموز/يوليو ٢٠١٤، شغل منصب في لجنة الميزانية والمالية ("اللجنة"). وفي ١٥ آب/أغسطس ٢٠١٤ قرر مكتب جمعية الدول الأطراف انتخاب من يشغل هذا المنصب في الدورة الثالثة عشرة لجمعية الدول الأطراف ("الجمعية")، التي ستُعقد في نيويورك، من ٨ إلى ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وقد امتدت فترة الترشيح لشغل هذا المنصب من ١٤ أيلول/سبتمبر حتى ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤.

وسُيُنْتخَب العضو الجديد في اللجنة لباقي فترة ولاية السيد فنكلشتاين، أي حتى ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٧، ويجوز انتخابه مجدداً لفترة ولاية أخرى.

وعند نهاية الفترة المتاحة للترشح لشغل منصب العضو في لجنة الميزانية والمالية كانت فرنسا قد رشّحت السيد ريشار فينو للانتخاب لشغل هذا المنصب.

<sup>١</sup> المذكرة الشفوية ICC-ASP/13/SP/58.

## المرفق

المرشح (مع بيان مؤهلاته)

فينو، ريشار (فرنسا)، متزوج وله من الولد اثنان

## مذكرة شفوية

[النص الأصلي: بالفرنسية]

تقدّم سفارة فرنسا تحياتها إلى أمانة جمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية ("أمانة جمعية الدول الأطراف") وتتشرف، إذ تشير إلى المذكرة الشفوية ICC-ASP/13/SP/61 المؤرخة بالأول من أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، بإعلامها بما يلي. لقد قررت حكومة جمهورية فرنسا ترشيح السيد ريشار فينو لشغل منصب العضو في لجنة الميزانية والمالية ("اللجنة") للمحكمة الجنائية الدولية للانتخاب الذي سيجري في نيويورك في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ خلال الدورة الثالثة عشرة لجمعية الدول الأطراف.

إن السيد فينو متخرّج من معهد العلوم السياسية في باريس ومن معهد الدراسات التجارية العليا في باريس، وحائز شهادة الماجستير في القانون الضريبي الدولي، وهو يشغل حالياً منصب مستشار رئيسي لدى الأمانة العامة للبنك الأوروبي للاستثمار. وقد سبق له أن شغل عدة مناصب إدارية رفيعة، في مجلس بنك التنمية التابع لمجلس أوروبا ولدى مؤسسات مصرفية ومالية شتى، اكتسب من خلالها خبرة راسخة في ضوابط المراقبة الإدارية والسيروورات المتعلقة بالميزانية وفي الرقابة المالية.

فالسيد ريشار فينو يعني، كما يرد في بيان خبراته ومؤهلاته الملحق بهذه المذكرة الشفوية، بالمتطلبات المبينة في الفقرة ٢ من المرفق بالقرار الذي أنشئت بموجبه لجنة الميزانية والمالية.

## بيان المؤهلات

خرّج معهد العلوم السياسية في باريس ومعهد الدراسات التجارية العليا في باريس: وحائز شهادة الماجستير في القانون الضريبي الدولي.

يتمتع بخبرة مكتسبة على مدى عشرين سنة من العمل في مجال الإدارة، ويتميّز بانفتاح الذهن وبالکفاءات الراسخة في التدبر والتفاوض فيما يخص الميزانيات، في البيئات الدولية.

## الكفاءات الأساسية

الإدارة التخصصية: خبرة راسخة في مجال إدارة الموارد البشرية، وتدبير الخدمات، وتحسين الأداء في البيئات المتعددة الثقافات.

التواصل والتفاوض: إحاطة متعمّقة بالمجتمع الدولي، وصلات رفيعة بإدارات ووزارات الدول الأوروبية، والتواصل المؤسسي، والتفاوض على جميع المستويات.

التدبر الإداري: توجيه المراقبة الإدارية وعمليات الميزنة، وترشيح السيروورات الإدارية، والمراقبة المالية.

## اللغات

الفرنسية: لغته الأم

الإنكليزية: يتقنها، فهي لغة عمله اليومي على مدى السنين العشرين الأخيرة

الألمانية: يتقنها، فقد درس في ألمانيا أيضاً

## الخبرة المهنية

البنك الأوروبي للاستثمار في لكسمبرغ: مستشار رئيسي (منذ ٢٠١٣)

- مستشار للأمانة العامة للمؤسسة (قسم الحوكمة والتنسيق):
  - متابعة التعديل التنظيمي،
  - وضع وترشيد التوجه الخارجي للمؤسسة.
- إدارة المشاريع فيما يخص التدبير والإدارة والتخطيط:
  - تنظيم استدرجات العروض،
  - السهر على مطابقة الإجراءات الإدارية للمعايير ذات الصلة؛
- الاضطلاع بمهمة في مجال التنسيق مع سائر المديریات العامة.

بنك التنمية التابع لمجلس أوروبا: مدير الشؤون الإدارية (٢٠٠٦-٢٠١٢)

- إدارة موارد المؤسسة:
  - قياس الأداء وترشيد التكاليف،
  - إدارة الموارد العامة (الدعم الإمدادي، الأمن، إلخ)
  - تسيير شؤون الموارد البشرية،
  - إدارة نظام المؤسسة المستقل الخاص بالمعاشات التقاعدية.
- وضع الميزانية وتدبرها ومراقبتها:
  - تولي المسؤولية عن تثبيت الميزانية، وعن وضع تراتب للمتطلبات وعرضها على مجلس الإدارة،
  - إعمال أداة الإبلاغ والمتابعة في هذا المجال.
- اقتراح السياسة المؤسسية وإعمالها:
  - تطوير التنسيق مع المؤسسات المالية الأخرى المماثلة،
  - متابعة المسائل المتصلة بالحوكمة وبمهمات الرقابة،
  - تدبر الجوانب المتصلة بالمسؤولية الواقعة على عاتق المؤسسة.

بنك التنمية التابع لمجلس أوروبا: نائب مدير الموارد البشرية والتواصل (٢٠٠١-٢٠٠٢) ثم مديرهما (٢٠٠٣-٢٠٠٥)

- وضع وتدبر سياسة الموارد البشرية، في محيط متعدد الثقافات:
  - إجراء المفاوضات مع هيئات تمثيل الموظفين،
  - إدارة النظام المستقل الخاص بالمعاشات التقاعدية،
  - النهوض بأساليب الإدارة الجديدة (تنوع جنسيات العاملين، الحراك الداخلي، زيادة مرونة نظام تحديد الأجور).
- تولى المسؤولية عن التواصل الداخلي والتواصل الخارجي للمؤسسة:
  - إدارة العلاقات مع وسائل الإعلام وإقامة الموقع على شبكة الإنترنت،
  - الإعداد المباشر لوسائل التواصل الكتابية.

بنك التنمية التابع لمجلس أوروبا: مدير ديوان محافظ البنك (١٩٩٦-٢٠٠٠)

- تولى المسؤولية عن الصلات مع أصحاب الأسهم في المؤسسة.
- إدارة العلاقات مع سائر المؤسسات الدولية.
- تنسيق التوجهات الاستراتيجية للمؤسسة:
  - التوصية بزيادة رأس المال وإدارة عملية الاكتتاب،
  - وضع خطة التنمية المتوسطة الأجل،
  - التنمية في البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية.
- الإشراف المباشر على جميع الوثائق الرسمية (التقرير السنوي، المذكرات المعدة من أجل مجلس الإدارة) وعلى الاجتماعات الإدارية الداخلية.

مجموعة "الشركة العامة" (SOCIETE GENERALE) : جهاز التفتيش: مفتش (١٩٩٤-١٩٩٦)

- المشورة فيما يخص الاستراتيجية:
  - تحليل السياسات التي تتبعها وكالات المجموعة وفروعها واقتراح محاور التقدم،
  - إعادة تنظيم قاعات المقايضة وصون أمن العمليات،
  - إعادة تحديد محافظ مستثمرات الزبائن وقطاعات السوق.
- تولى مهمة مراقبة المخاطر والإشراف على الالتزامات المرتبطة بها:
  - تحليل المخاطر المتصلة بائتمان الأعواض،
  - اقتراح إجراءات رصد الأخطار.

وزارة العدل الفرنسية: دائرة الشؤون الدولية: مكلف بمهمة لدى مدير الدائرة (١٩٩٢)

الإعداد

١٩٩٢-١٩٩٤ معهد العلوم السياسية في باريس - شهادة من قسم الخدمات العامة

جامعة جان مونية في سو - شهادة الدراسات العليا المتخصصة	١٩٩٢-١٩٩٠
معهد الدراسات التجارية العليا - شهادة حيزت بدرجة ممتاز	١٩٨٩-١٩٨٩
ثانوية لويس الكبير (لويس الرابع عشر) - الإعداد لدخول معهد الدراسات التجارية العليا	١٩٨٩-١٩٨٧

### مجالات الاهتمام الشخصي

#### الثقافة والنشر

مقالة في الجيوسياسية، خطاب إلى الأمة المتوسطة (منشورات "نوفو موند")	حزيران/يونيو ٢٠١٢
تموز/يوليو-آب/أغسطس ٢٠٠٨ مسرحية، مسافر، عُرضت على هامش مهرجان أفنيون في عام ٢٠٠٨ (أُلفت في باريس عام ٢٠٠٧)	
حوار ذاتي مسرحي، عقيدة الفحام، أُلّف إبان الملتقى المسرحي في فيليه	تموز/يوليو ٢٠٠٢
مساهمة في قاموس المسائل الدولية (منشورات لاتليه)	شباط/فبراير ١٩٩٥

#### الرياضات

التزلج (المشاركة في سباقات جبل لافواز، في ميجيه)، المشي في المرتفعات (في جزيرة رينيون، ولداخ، وجبل تيكال، والمسار المسمى GR 20)
---

#### العمل الاجتماعي

محاضر في الجامعة الأوروبية-المتوسطة في بيران - بورتوروز (سلوفينيا)	منذ عام ٢٠١٢
عضو في نادي مديري الموارد البشرية للمؤسسات المالية الدولية	٢٠١٢-٢٠٠٢
عضو هيئة إدارة اتحاد الرابطات الفرنسية - الألمانية	١٩٩٤-١٩٩١
رئيس النادي الألماني لمعاهد الدراسات التجارية العليا (تنظيم منتدى للعالم الناطق بالألمانية)	١٩٩١-١٩٩٠